

????????? ??????

????????? ??? ????????????? (????????? ??????)

??? 14?? ???????? 2017 (*)

«????????????????? ?????????? – ?????? ?????????????????? ?????? (???) – ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? – ?????????? ?????????????? ??? ??? – ?????????????????? ?????????? – ?????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????????? – ?????? ??? ?????????????????????????????? – ??????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??????????????»

????? ?????????? C-38/16,

?? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? 267 ?????, ??? ?????????? ?? First-tier Tribunal (Tax Chamber) [????????????????? ?????????????? (?????? ?????????????????? ??????????????), ?????????? ??????????????] ?? ?????????? ??? 20?? ?????????????????? 2016, ? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? 25 ?????????????????? 2016, ??? ?????????? ??? ??????

Compass Contract Services Limited

?????

Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs,

?? ?????????????????? (????????? ??????),

????????????????? ??? ?????? T. von Danwitz, ?????????? ??????????, E. Juhász, C. Vajda, K. Jürimäe ???
?. ?????????????? (?????????????), ??????????,

????????? ??????????????????: M. Campos Sánchez-Bordona

?????????????????: L. Hewlett, ?????? ?????????????????? ??????????????,

????????? ??????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ??' ?????????????????? ?????????????????? ???
8?? ?????????????????? 2016,

????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????:

– ? Compass Contract Services Limited, ?????????????????????? ??? ?????? D. Scorey, QC, ??????
??? ??? ?????? O. Jarratt, ??? D. Stephens, conseils,

– ? ?????????????? ??? ?????????? ??????????????, ?????????????????????? ??? ?????? D. Robertson ??? M.
Holt, ?????????????????????? ??? ??? A. Macnab, barrister,

– ? ?????????????? ??????????, ?????????????????????? ??? ?????? M. Owsiany?Hornung ??? M.
Wasmeier,

????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?? ??????????????????
??? 2?? ?????????? 2017,

????????? ??? ??????????

??????

1 H ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????????, ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????.

2 ? ?????? ??? ? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ??? Compass Contract Services Limited (??? ?????: Compass) ??? ??? Commissioners for Her Majesty's Revenue & Customs (??? ?????: Commissioners) ????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ??? Compass ????? ?????????????????? ?????? (??? ?????: ???).

?? ??????? ?????????

?? ??????? ??? ???????

3 ??? ??? ?????? «???????? ??? ??????? ??? ?????????????? ????? ?????????», ?? ?????? 17 ??? ?????? ?????????? 77/388/??? ??? ??????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??????, ??? ?????????? ?? ????? ??????? ??????? ?????????? – ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ?????? (?? ????. ????. 09/001, ?. 49, ??? ?????: ??? ????), ?? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ??????, ?????????????:

«1. ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ??????, ????? ??? ??????? ? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????.

2. ????? ?? ?????? ??? ?? ?????? ? ?? ?????????????? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ???, ? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ??? ?????, ??? ??? ??????? ?????? ??????????:

?) ??? ?????????????? ? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? [???] ??? ?? ?????? ??? ??? ?????????????? ? ?????????????? ?? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ? ?????????????? ?? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ????? ??????

?) ??? ?????????????? ? ?????????????????? [???] ??? ?????????????? ???????

?) ??? [???] ??? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????? 5, ?????????????? 7, ?????????? ??, ??? ?? ?????? 6, ?????????????? 3.

[...]»

4 ?? ?????? 18 ??? ?????? ?????????, ??? ?????????????? «????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????», ??????:

«1. ??? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????, ? ?????????????? ?????? ?????? ?????????:

?) ??? ??? ?????????????????? ??? ?????? 17, ?????????????? 2, ?????????????? ??, ?????????, ?? ?????????? ?????????????, ?? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? 22, ?????????????? 3?

?) ??? ??? ???????????? ??? ????? 17, ?????????? 2, ?????????? ??, ???????, ?? ???????
????????????? ???????, ?? ?? ?????? ?? ???????????? ? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ?
????? ?? ???????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ?? ???????????? ?? ?????
??? ?????????????? ?????? ? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ?????

?) ??? ??? ?????????????? ??? ????? 17, ?????????????? 2, ?????????????? ??, ?????????, ?? ?????
??? ?????????????????? ??? ?????? ??????? ?????? ??????????????????

?) ????? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?? ??????? ?
????????????? ???' ?????????????? ??? ??????? 21, ??????? 1, ?? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????
????????? ?????? ??????????????.

2. ? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ?????? ??' ?????????????? ??? ??
????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ??????, ??? ???
?????? ??????????? ??? ??????????, ?????????? ??? ?????????????? 1, ?? ?????????? ?????? ?????????, ?????
?? ?????????? ??? ?????? ??????????.

[...]

3. ?? ?????? ??? ? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????????, ?????? ??? ?????? ??????????
?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????, ??? ?????? ??? ??????????
????????? ?? ??? ????????????????? 1 ??? 2.

4. ????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ??????
????? ??? ?????????? ??????????, ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ??? ??????
????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??????????????
??? ??????????????.

[...]»

?? ??????? ???? ?????????? ??????????

5 ?? ?????? 25 ??? Value Added Tax Act 1994 (?????? ??? 1994 ?????????? ?? ??? ?????
????????????????? ??????), ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ???
????????? ?????? (??? ??????: ?????? ??? 1994), ???????:

«[...]

2. ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ???????, [? ?????????????????? ??? ?????]
?????????????, ??? ?????? ?????? ?????????????? ?????????, ?? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????
??? ?????????????????? ?????? ??? ??????? 26, ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ??? ???
????? ??????? ??? ?????? ?????????.

[...]

6. ??????? ??????? ????? ?? ??????? ??????????? 2 ??? ??????? ?????????? ??
?????????? ?? ??????? ?? ??????????????????? ????? ?????????? ?????????? ????? ?? ?????? ??
??? ?????????????? ?? ??????????? ??? ? ??????? ?????????????????? ??????????, ???????????????????
???, ??? ??????????? ?????????? ?? ????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?? ??????
????????????? ?????? ? ?? ?????????????? ????? ?????????????? ???????, ? ?????????? ?? ??????????
??? ??????? ?? ??????????? ????? ?????????????????? (?????? ??????????????) ?? ??????? ??
Commissioners ??????? ?? ?????? ??????????????????, ?????????????????????? ??? ???????????????
????????? ?? ??? ??????????? ?? ?????????????????? ??????????????»

6 ?? ????? 80 ??? ????? ??? 1994 ??????:

«????????? ? ??????????? ?????????? ?????????????? ? ?????????????????? ???

[...]

4. ?? Commissioners ??? ?????????????????, ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ??
????????? ???????,

a) ?? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????????? 1 ? 1A ???????, ?

b) ?? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????? 1B ???????

??? ? ??????? ?????? ?????????????? ????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????? ??????????????»

7 ?? ????? 29 ??? Value Added Tax Regulations 1995 (????????????????? ??????????? ??? 1995
??? ??? ?????? ?????????????????? ??????), ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ??????????????
????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ?????? (??? ?????: ??????????????? ?????????? ??? 1995),
?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????? 25 ??? ?????? ??? 1994. ?? ?????????????? 1 ??? 1A ??????
??? ??????? 29 ?????? ?? ?????:

«1. ?? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? 1A [...], ??? ?????? ?????????? ? ??????????
????????? ? ?????????? ?????????????? ??? ?????? Commissioners, ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ???
??? ??? ??? ?????????? ?????????? ??? ??????? 25, ?????????????? 2, ??? ?????? [??? 1994], ??????? ??
?? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????? ? ???
????????? ??????????????»

1A. ?? Commissioners ??? ?????????? ?????? ?? ??????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??
????????????????? ?? ??????????? ??????? ?????? ?????????????? ??? ??? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
????????? ?? ??????????? ? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ??? ??? ??????????????? ?????? ??? ??????
????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????? ? ???
????????? ??????????????»

8 ?? ????? 121 ??? Finance Act ??? 2008 (????? ???? ?????????? ?????????????????????? ???
2008, ??? ?????: ?????? ??? 2008) ??????:

«????????? ?????????? ????: ?????????????????????? ??????????????

1) ? ?????????????? ??? ??????? 80, ?????????????? 4, ??? ?????? ??? 1994 ?????? ???, ????? ???
?????? ? ?????????????????? ??? ?? ?????? ?????? ??????? ??????? ?? ?????????????? ?????? ??????????? ???
??? ??????????? ???????????????, ??? ?????????????????? ??? ??????????? ??????????????? ??? ?????? ?????? ??
?????? ?????????????????????? ? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????? ??????? ?????? ??? ??? 4
????????????????? 1996, ??????? ? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ??? 1? ??????????? 2009.

2) ? ?????????? ??? ?????? 25, ?????????? 6, ??? [????? ??? 1994], ????? ??? ?????
?????? ?????????? ??? ??? ??? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ??? ??????????
??? ?????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ??????????, ??? ?????????????? ??? ?????????
????????????? ??? ??? ??? ??? ?????????? ? ?????????? ??????????, ??? ?? ?????? ?? ???
????? ? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????, ??? ??????????????
????????????? ?????? ?????? ???? ??? ??? 1? ?????? 1997, ?????? ? ?????? ?????? ??????????
????? ??? ??? 1? ?????????? 2009.

[...]

4) ?? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ??? 19? ????????? 2008.»

? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?? ?????????????????? ????????????

9 H Compass, ??? ?????? ?????????????? ?????????, ??????? ??????, ??????????? ???????????,
?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ??? ?? ??????, ??????, ??
??? ?????????????? ????????? (????????) ??? ??????? ??? ??????????? ??? ??? ????????? 1997.

10 ?? 1996, ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????? ??? ??? ?????????? ??????????
????????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ???
????????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?? ??? ??? ??? ?????? ??? ???
????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ??????????????. ??? ? ?????????????? ?????? ??
????? ??? 4? ?????????????? 1996. ?? ??? ?????????? ??? 11?? ????????? 2002, Marks & Spencer (C-
62/00, EU:C:2002:435), ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??????
?????? ??? ?????????????????????????????? ??? ??? ?????????????????????? ??????????????????, ?????????????? ???
?????????????, ?? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?????????, ??? ?????????????? ?????? ???
????????? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ???.

11 ?? Court of Appeal (England and Wales) (Civil Division) [????????? (????????? ??? ?????????)
(????????????? ??????), ?????????? ?????????????] ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ??????????
????????????? ??? ??? ??? ??? ??????????, ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????
????????????? ??? ?? ??? ??? ??? ?????? ??? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??????, ???
1?? ?????? 1997. ?????? ?????????? Michael Fleming (t/a Bodycraft) ?????? Commissioners[(2006)
EWCA Civ 70], ?? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ???, ?????????????? ??? ?????? ? ??????????????
????????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????, ??
?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ??? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ??????
??? ??? 1? ?????? 1997 ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?
??? ?????????????? ?????????? ?? ??? ?????????? ?????????? ??????. ??? ? ?????????? ??? Court of Appeal
(England and Wales) (Civil Division) [(?????????????) (????????? ??? ?????????) (????????????? ?????????)]
?????????????????, ??? 23 ?????????????? 2008, ??? ?? House of Lords, ?? ??? ?????????? ??? Fleming
??? Condé Nast ?????? Commissioners [(2008) UKHL 2].

12 ?????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ??? House of Lords, ?? Commissioners ??????????????
?????????? ?????????????? [Business Brief 07/08, (2008) STI 311 (Issue 8)], ?????? ?????? ??????????????
??? ?? ?????????????? ?????? ??? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ??????????
????????????????? ?????????? ?? ?????????? «??? ?????????????????? ?????????????????? ? ?????????????? ??? ??? ???
????????? ??? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ??? 4? ?????????????? 1996» ??????
??? «??? ??? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ???
????????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ??? 1? ?????? 1997». ?? ??? ?????? ??????????????
????????????????????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????????????????? ?????????????? ??????????????
????????????????? ??? ??? ??????????, ?????????, ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????????????
????????????????????????? ???, ?????? ?????? 4? ?????????????? 1996, ???, ??????????, ??? ?????????????? ??????????????

?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??? 4 ??????????? 1996) ??? ??? ?????????
???????????? ?????? ??? ??? ?????????? ?????? Fleming (?? ?????? ????????? ?? ????????????? ???
???????????? ??? ?????? ?????? ??? ??? 1? ?????? 1997, ????? ?????????? ??? ??? ??????????
????????????? ?????? ??? ??? ?????????? ?????? Fleming):

- ?) ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???/?
- ?) ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???/?
- ?) ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???/?
- ?) ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????;
- 2) ??? ? ?????????? ??? ????????? 1, ?????????? ?? ??? ??? ??, ?????? ?????????????, ??? ??????
?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??
????????? ?????????? ??? 4 ?????????????? 1996 ??? 30 ?????????? 1997;»

??? ??? ?????????????????? ??????????????

??? ??? ?????????? ??????????????

18 ?? ?? ?????? ?????????? ???, ?? ?????? ?????????????? ??????, ???' ??????, ??? ?????????????
????? ?????? ??? ?????????????????? ??????????????????, ??? ?????? ?????????????????? ??? ???
????????????????????????????????? ?????????? ?????????, ????? ? ?????????? ?????? ?????? ?????, ? ??????, ???
????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??????????????, ??????, ??? ?????????? ?????????????? ???
????????????????? ?????????????????? ??? ???, ??????????, ??? ?????????? ?????????????? ??? ??? ??? ???
?????????, ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????, ?? ?????????????? ?? ??????????
????????? ?? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????????
????????????????? ??????????????, ?????????? ??? ??? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ???
????????????????? ?????????????????? ??? ? ??? ?????????? ??? ??? ??? ??? ?????????.

19 ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????? ??????????????, ?????????? ?????? ?? ?????? 80,
????????????? 4, ??? ?????? ?? ?????? 25, ?????????????? 6, ??? ?????? ??? 1994, ?? ?????? ?????? ??
????????????? ?? ?? ?????? 29, ?????????????? 1A, ??? ?????????????????? ?????????????? ??? 1995 ??? ???
????? ?????????????????????? ??????, ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ???
????????????? ??? ?????????? ??????, ??? ?????? ?????????????? ?? ?????? 121 ??? ?????? ??? 2008, ??
????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??? ?? ?????????? ????

????????????? ??? ??? ??? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????????
?????????????. ??????????, ? ?????????????? ??? ??? ?????? ? ?????????????? ?????? ?????????? ??
????????????????, ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ??
????? 121 ??? ?????? ??? 2008, ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??? Commissioners,
????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ???
????????, ?????? ?????????? ?????? ?????????? 10 ??? 12 ??? ?????????? ?????????????, ?????? ?????????????????
??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??????????. ??????, ?????? ?? ?????? 121, ?????????????? 1, ??? ??????
??? 2008, ????? ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ??????????

????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????? ?????? ?? ??????

????????????????????? ? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ??? ??? 4? ??????????????
1996, ?????? ? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ??? ??? 1? ?????????? 2009. ??????????, ?
????????????? 2 ??? ?????????? 121 ?????? ??? ? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ??????????????
?? ?????????? ?????????????? ??? ??? ??? ??? ?????????, ??? ?????????? ?????????????? ??? ??????????
????????????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ??? 1? ?????? 1997, ??? ? ?????????? ????
????????????? ?????? ??? ??? 1? ?????????? 2009.

20 ??? ??? ??????? ??? ?????????? ?????????? ??? ? ?????? ??? Compass ???
???????????? ??? ????????????? ?????????????? ??? ????????????? ????? ??? ?????? 121,
???????????? 1, ??? ?????? ??? 2008 ??? ??? ?????????? ????????????? ?????????????? ??? ??????
??? ??? ????????????? ?????????? ??? ?????? ??? ? 4? ????????????? 1996 ??? ??????
?????????????. ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ????????????? ??? ??? ?????????? ??? ??????????
??????? ????????????? ??? ??? ??? ??? ?????????, ????????????? ??? ? ?????????? ?????????????
???????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ????????????????? ?????? ??? ??? ??????????????
???????????? ??? ?????????? ?????? ??? 1? ?????? 1997.

21 ??????, ?????? ?? ????????????? ???, ??? ???? ?????????????, ? ??? ???? ??????????????
???????????????????? ?????????????, ?????, ?? ????????????? ????????????????? ????????????????? ???
????????? ??? ?????????? ?????????????? ? ?????????? ?????????? ??????????, ??? ?????? ?? ??????
???????????????????? ?????? ??? (???????????? ??? 3?? ?????? 2001, ?????????? ??? ?????????, C-
481/98, EU:C:2001:237, ?????? 22, ?????? ??? ??? 10?? ????????????? 2011, The Rank Group, C-
259/10 ??? C-260/10, EU:C:2011:719, ?????? 32).

22 ??????, ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ???
???????????????? ?????????????????? ??? ?????? ?? ?????????? ???, ??? ?????????? ???, ?? ?????????
????????????? ??? ?????? ?????? ? Compass ?????? ????????????????? ?????????????????? ??? ??????
??? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????????????.

23 ?????????, ??? ???? ? ?????????? ?????????????????? ??? ?????? 54 ??? ?????????? ???, ??
Commissioners ?????????? ?? ?????? ??? ??????????, ?????????????????????? ??? ??? Compass,
???? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????, ?????????? ??? ?????? ???
????????????? ???, ?? ?????????? ?? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ??????????????
????????????????????? ??? ? ?????? ?????????????? ??? ??? ??? ??? ?????????.

24 ?????????, ??? ???? ??? ??? ??? ??? ??????????????????, ?? ?????????????? ?????? ???,
??? ? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??????????????????, ??? ?????????? ??? ?????????, ???
????? ??? ???, ??? ?????? ??? ??? ??????????????????, ?????? ?? ?????? ?????? ??????
????????????????????? ??????????????????, ? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ??????????????????
??????? ?? ??????????, ??? ?????????????? ??????, ?? ??? ??? ?????????????? ??? ??????
????????????????????? ?? ?????? ??? ?????? ???' ?????? ?????????????????, ??? ?????????????? ??????
?? ?????????? ?????????? ??? ?????? ????????? (??., ??? ??? ?????, ?????? ??? 10??
????????? 2008, Marks & Spencer, C-309/06, EU:C:2008:211, ?????? 49).

25 ??? ???? ??????????, ? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ???
????????????????????? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????????? ?????
????????????????? ??? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????????? (?????????
??? 16?? ?????????????? 2008, Arcelor Atlantique et Lorraine ?..?, C-127/07, EU:C:2008:728,
????? 25). ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ???
????????????? ?????????????? ??? ??????, ??????????????, ?? ?????????????????????? ??? ?? ??????????????
??? ?? ??? ??? ?????????????????? ??? ?? ??? ?????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ??????????????,
????????????????????? ??? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ????
????? ?????????? ? ?????????? ?????? (??., ??? ??? ?????, ?????? ??? 16?? ?????????????? 2008,
Arcelor Atlantique ??? Lorraine ?..?, C-127/07, EU:C:2008:728, ?????? 26, ?????? ??? ??????????
??? 7?? ?????????? 2017, RPO, C-390/15, EU:C:2017:174, ?????? 42).

26 ?????????, ?????? ?? ?????????????? ???, ??? ?? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ???
????????????? ?? ?????? 121 ??? ?????? ??? 2008, ? ?????????????? ??? ?????????????????????, ??? ??????
? Compass, ? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??? ???
????????????????? ?????, ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????????????????, ? ??????

????? ??????? ??? ??? ??? ??? ??????? ??? ??? ?????? ?????? ??????

27 ??????, ? Compass ?????? ??? ? ?????????? ?????????????? ? ?????? ?????? ???
?????????? ??? ??????????? ??????????????? ??? ?????? ??????????? ?????? ?????? ????
????????????????? ? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ??? ??? ?????????, ??? ??? ??? ????
?????? ?????, ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? 10?? ?????????? 2008, Marks & Spencer
(C-309/06, EU:C:2008:211), ?????? ?? ??? ?????????????????? ?????????????? ??????????? ??? ???
?????? ??? ?????????????? ??????. ??????????, ?? ??????? ?????????? ??? ? ?????????? ??????????
????????????????? ??? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ??? ??????????????
????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ??? ??????? ?????????????? ?? ??? ??? ??????????

28 ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?? ??? ? ?????????????? ?????? ? ??? ??????????????,
??????, ??????, ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ??? ??????
????????????? ?????????????? ?????????????????? ???, ??? ???? ???? ??? Compass. ????????,
?????? ?? ?????????????? ??? ? ??? ???? ???? ?????????????? ?????? ?????????? ???
?????????????????, ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????, ??? ?????? ?????????????????? ??
????????????? ??? ??' ?????? ??? ?????????, ??? ?????? ??? ??????????????, ???' ?????, ??
????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????? ??????? ? ?????????????????? ??? ??????
????????????????? ?? ?????????????? ??? (??., ??? ?????? ??????, ?????????? ??? 19?? ??????????????
2000, Schmeink & Cofreth ??? Strobel, C-454/98, EU:C:2000:469, ??????? 48 ??? 49, ?????? ???
????????? ??? 11?? ?????????? 2013, Rusedespred, C-138/12, EU:C:2013:233, ?????? 25).

29 ???? ?????? ??????????? ??? ??????????????, ?? ?????????? ??? ??????????? ?????? ???
?????? ?????????????? ??? ??????? ?????? ??? ??????????? ??? ??????? ??? ??????? ??? ??????
?????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ??????
????????? ?? ??? ??????????? ??? ?????????? ??? ??????, ??? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??
????????????? (??., ??????? ??????, ??????????? ??? 9?? ??????????? 1983, San Giorgio, 199/82,
EU:C:1983:318, ?????? 12? ??? 8?? ?????????? 2001, Metallgesellschaft ?..?, C-397/98 ??? C-
410/98, EU:C:2001:134, ?????? 84, ?????? ??? ??? 19?? ?????????? 2012, Littlewoods Retail ?..?,
C-591/10, EU:C:2012:478, ?????? 24). ?? ??????? ?????? ?????????, ???' ??????, ?? ??????????????
????? ??????? ??? ?????????????????? ?????? ??????????? ??? ?????????? ??? ??????? (??., ??????? ??????,
????????????? ??? 14?? ?????????????? 1997, Comateb ?..?, C-192/95 ??? C-218/95, EU:C:1997:12,
?????? 20, ?????? ??? ??? 19?? ?????????? 2012, Littlewoods Retail ?..?, C-591/10,
EU:C:2012:478, ?????? 24).

30 ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ??
?????????? ?????????????? ??? ?? ???????????????, ??????? ??? ??????, ??? ?????? ???????????,
????? ?? ??????????????? ?? ??????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ??? ???? ???
??????, ?? ??? ?????????????????? ??? ??????????????? ?????????????????? ??? ??????????????????? ??????
??? ?????????????????? ? ??????, ???????, ??? ?????????????? ?????? ?????? (??., ??? ?????? ???????,
????????? ??? 20?? ?????????????? 2011, Danfoss ??? Sauer-Danfoss, C-94/10, EU:C:2011:674,
?????? 23).

31 ?? ?? ??????, ?????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ??????
?????????? ?????? ???????????, ??? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ???, ?????? ? ?????? ????
????? ??????????????? ?????????????????? ?????? ??????????????? ?????? ?? ??? ??? ?????????????? ?????
????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??????. ??? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????? ???
?????????????? ?? ?????????? ??????????????? ??? ???????????????, ?????????? ?????? ??? ??????????????????
??? ?????????????? ?? ??????? ??????? ?????????? ?????????? ??????? ??????????????? ??? ?????? ???
????????????????? ??? ??? ?????????????????????????????, ??? ? ?????????? ??? ?????????????? ??????
?????????????? ?????????????? ?????????????????????? ??????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????

32 ???? ?????, ?????????, ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ??????

????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?????, ????? ?? ??????? ??, ?? ?? ??????? ???
????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??????? ?? ??????? ????? ?? ??????
?? ?????, ??? ????? ? ?????? ?????????? ?? ????? 59 ?? ?????????? ?? ?? ??
????????? ?? ?? ??????? 29 ?? 30 ?? ????????? ?????????, ?? ????????? ?????????? ??
?? ?? ?? ????????? ?????????????? ?? ????? 17 ?. ?? ????? ???????.

33 ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??? ??? ??
????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?? ??????, ? ?????? ?????????? ?
????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ? ?? ?????????? ?? ????? ??????????????, ??????
????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ?? ?? ?? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ??????. ??
????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?? ?? ??' ????? ??
?????? ?? ?????????????? (??., ?????? ?????, ?????????? ?? 6?? ????????????? 2012, Bonik, C-
285/11, EU:C:2012:774, ?????? 25 ?? 26, ????? ?? ?? 22?? ????????? 2016, Gemeente
Woerden, C-267/15, EU:C:2016:466, ??????? 30 ?? 31).

34 ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ????? ? ?????? ?????????? ?? ??????????????
???? ?? ?? ?? ?? ?????? ?? ?? ?? ?????????? ? ?????????????? ?? ??????? ??? ??
????????????????? ?? ??????????????????. ?? ?????? ?????????? ?? ??????????????, ??????, ??
????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ??????????????
????????????????????? ?????????????? ?? ?????? ? ?? ?????????????????? ????, ?? ?? ??????????????
?? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????, ???' ?????, ??? ?? (???????????? ?? 14??
?????????????? 1985, Rompelman, 268/83, EU:C:1985:74, ????? 19? ?? 6?? ????????? 2006, Kittel
??? Recolta Recycling, C-439/04 ?? C-440/04, EU:C:2006:446, ????? 48, ????? ?? ?? 26??
?????????? 2017, Farkas, C-564/15, EU:C:2017:302, ????? 43).

35 ???, ?? ?????????????? ????? ?????????? ?? ? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ??
?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?????
?? ? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????
(???????????? ?? 15?? ????????? 2007, Reemtsma Cigarettenfabriken, C-35/05, EU:C:2007:167,
???????? 23 ?? 27, ?????? ?? ?? 26?? ?????????? 2017, Farkas, C-564/15, EU:C:2017:302,
?????? 47).

36 ??????, ?? ?????????????? ????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ???
????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??, ?? ?????????? ?????????? ?? ??, ??????????
?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?? ?? ??????????????
?? ?? ?????? ?????????? ?? ??, ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????.

37 ?? ?? ?????????? ?????????? ??, ?? ?? ?????????? ????? ?????????????? ?? ??????????????
????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????? ?????????????????? ?? ??
????????????? ?? ?????????? ?? ?????, ?????????????? ????? ?????? ?? ?? ?? ?????????????? ??
????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????, ?? ?????????
????????????? ?? ?? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?????????? ?? ??????
????????????????? ?? ??, ?????????????????? ?? ?? ?????? ? ?????????????????? ?????? ??, ?? ?????????? ??
????????????????? ????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??, ?? ?????????????? ? ??????????????????
??, ?????????????????? ?? ?? ?? ?????? ?????? ? ?????????????????? ?? ?? ?? ??????????????
????????????? ?? ?????????????????? ?????.

38 ??? ?????? ? ?????????? ?????????????????? ?? ????? 60 ?? ?????????? ??, ??? ??
????????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ??????????????
????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??
????????????? ??, ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?? ?? ?? ??????????????????
????????? ??, ?? ?? ?????? ? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ??
????????????????? ?????? ??, ??????????????, ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ??????????????

???????? ?? ??????

39 ?? ?? ?????, ??????? ?? ??????? ??? ??????? ?? ????????, ??? ?????????? ?
Compass ?? ??? ??????? ??????????????? ??, ??? ? ??????? ??? ????????????? ??????????? ??
???????????? ??????????????? ?? ?? ? ??????? ??? ????????????? ??????????? ?? ?? ?? ??
???????? ????????????? ??????????? ??????????? ?? ?? ??????? ??? ????????????? ??????? ??
???? ?? ????????????? ?? ? ??????????? ?? ?? ????? ????????????? ??????? ?? ?????????
???????????? ? ????? ?? ????? ??????????????????? ?? ????????????? ?????, ??????????????? ??????? ??
???????????? ??????????? ????? ??????? ????? ????? ??????????? ?? ??????????? ?????
?????????? ?? ??????? ??????? ?? ?? ????????????? ????? ?? ?? ?? ?? ??????????????????? ?????
?????????. ??????????????????? ?? ??????????? ?????, ?? ????????? ??????????????? ??????? ??
?????????????????? ?? ??????????????????? ?? ????? ??????????????????? ????? ??????? ?? ?? ??
?????????????????? ?? ????? ?? ??????????? ?? ??????????????? ??????????????? ?? ??????????? ?????
?? ????? ????? ??????????????? ??, ??????? ?????, ?? ??????????????? ?? ????? ??????????????? ?? ??
???? ?? ????? ?? ?? ??????????? ????? ??????????????? ??????????????.

40 ?????????, ?? ????? ?? ????????? ?? 10?? ????????? 2008, Marks & Spencer (C-309/06,
EU:C:2008:211), ?? ????? ??????????????? ? Compass ?? ??? ????????? ??????????????? ??, ???
???????? ?? ????? 27 ?? ??????????? ???????????, ??????? ?? ??????????? ??, ???????, ??
?????????????? ??????????, ?? ????? 50 ?? ??????????? ?????, ?? ? ??????? ????? ?? ??
?????????????????? ??????? ?? ??????????????????? ?? ??????????? ????? ?? ??????? ????? ??
???????????????????? ??????????????? ??????????? ?? ??, ??????????????? ?? ??????????? ??????? ?? ??
???????????????? ??????? ?? ??????????? ?? ??????????? ? ??????? ????? ??????????????? ???????????????
?????????????????. ?????, ? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????? ????? ??????? ??????? ??
?????????????? ????? ??????????? ??????? ??????????? ??????????????? ????? ?????, ?? ????????? ??
???????????????????? ??????????? ?? ??????????????? ?? ????????????????? ??????????????????? ?????
?????????????????? ??????? ??, ????? ?? ??????????? ? ??????? ????? ??????????????? ???????????????
?????????????????. ??, ????????????????? ??????? ?? ??????????? ??????? ?? ??????????? ?? ??
?????????? ??????? ??????????????? ??????????????????? ?? ?? ?? ?? ??????? ????? ??????? ??, ? ?????????
???? ??????? ??????? ?? ??????????????? ?? ?? ?? ??????? ????? ??????? ??, ? ?????????
???? ??????????? ????? ?? ??????????? ?? ??????????? ????? ??????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?????????
?? ??????????? ????? ?? ??????? ?? ??????????? ????? ??????????? ?? ??????????????? ?????????????????
?? ?? ?? ??????????? ??????????? ?? ?? ?? ?? ?? ????????? ????? ??????????????? ???????????.

41 ?? ?? ????????? ??????????? ??, ?? ?? ??????? ?? ??????????????? ??????????? ?????????????
?? ????????? ??????????? ?? ????? 121 ?? ????? ?? 2008, ?? ??????? ?????????????, ???
???????????? ?? ?? ????? 19 ?? ??????????? ???????????, ??????????????? ?? ????????????????? ?
?????????????????????????????? ?? ??????????????? ????? ??????????? ?? ?? ????????? ??????????????? ?? ??
???????? ?? ?????, ? ??????????? ????? ?????????????????, ????? ????? ? Compass, ? ????? ?????
?? ??????????? ?? ??????????????? ??????????????????? ????? ??????? ??????????????? ????? ?? ??
?????? ??????????????? ????? ??????? ????? ????? ??????????????????? ? ??????? ????? ?? ????????? ?? ??
?? ?? ??????????? ?? ??????? ??????????? ????? ??????? ??????? ?????, ?? ?? ?????, ??
?????????????? ????? ????? ?? ??????????? ? ??????????????? ??????????????? ????? ?? ??
?????????????????? ????? ??????? ?? ??????????????? ?? ??????????????????? ?? ????????? ??????? ??
?????????????????? ??????????.

42 ????? ?????, ?????, ?? ????????? ?? ??????? ??????????????? ?? ?? ??????? ?? ??????? ??
????????????????????????????, ??????? ?? ??????????????? ?? ?? ??????????????? ??????????????? ??
?????????????????? ????? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ??????????????? ????????? ??????????????? ?? ??
???????? ??????????????? ?? ??????? ??????????? ?? ??????????? ??????????????????? ????? ??????? ??
?????????????? ?????????, ?? ??????????????????? ????? ?? ??????????????????????? ?? ?? ?? ?????
?????????. ?????????, ????????? ??????????????? ?? ??????????? ?? ????????????????? ????????? ?????
?????? ? ??????????? ??????????? ?? ??????? ?? ??????????????????? ?? ??????????????? ? ??????? ?????

??? ?????, ????? ?? ??, ?? ?????, ? ????????? ???? ????????????? ????? ?????????????
??? ?????????, ?? ??? ? ?? ?????, ??? ????????????? ????????? ????????????? (??., ??? ????
??????, ?????????? ??? 17?? ??????? 1997, Haahr Petroleum, C-90/94, EU:C:1997:368, ?????
48, ????? ?? ?? 8?? ????????????? 2011, Q-Beef ??? Bosschaert, C-89/10 ??? C-96/10,
EU:C:2011:555, ????? 36). ???????, ??????? ????????????? ?????????? ??????????????? ??? ??
???????????? ??????? ?????????? ??????? (??., ??? ??? ????), ?????????? ??? 11?? ???????
2002, Marks & Spencer, C?62/00, EU:C:2002:435, ????? 35, ????? ?? ?? 15?? ?????????
2010, Barth, C?542/08, EU:C:2010:193, ????? 28).

43 ???????, ?? ????????????? ????? ??????????, ??? ????? 38 ??? ?????????? ??? 11??
???????? 2002, Marks & Spencer (C-62/00, EU:C:2002:435), ??? ??? ????????????? ????? ???
???????????????????????????????? ??????? ????????????? ??????? ????? ????????????? ?????
??? ??????? ??????? ?? ??????? ? ?????????? ?????? ????????????????? ????? ???????????
????????? ??? ??????, ??? ??? ????????????? ??? ????? ??? ? ??? ?????????? ?????????? ?????
??????, ??? ???? ??? ? ??? ????????????? ??????? ????????????? ????????????? ?????????? ??
????? ????????????? ?????? ??????? ????????? ????????? ?????????, ??? ? ? ??????? ???, ???
??? ????????? ??? ?????????? ????????????? ??? ????? ? ? ?????????? ? ?????????? ??? ? ? ??????
???????? ??? ????????????????? ???????????.

44 ?? ?? ?????, ????????????? ? ?????????? ???, ??? ?????? ?? ??????? ?????????? ??
??? ????????? ????????????????? ???, ??????? ????? ?????? ??? ??? ?????? 121 ??? ????? ???
2008, ??? ?????????? ?????????? ????????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ???
????????????????? ????????????? ????????????? ??? ??? ?????????? ????????????? ??? ?????????????
????????????????? ??? ??? ??? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??? ??? ??? ?????????, ?????
??? ?????????????? ??? ??????? ?????????? ? ?????????????? ? ??? ?????????? ??? 11?? ???????
2002, Marks & Spencer (C-62/00, EU:C:2002:435).

45 ?? ??????? ??? ? ? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ??? ?????????????? ?????????? ???
???????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????????, ?????????
??? ? ? ??????? ? ???? ? ??? ?????? ?????????? ? ?????? ?????????????? ??? ??? ??? ?????? ??????
?????????, ??????? ?????? ??????? ??? ?????? ?????????? ?????????????????, ??? ?????? ???, ???
??? ?????????? ?????, ?? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?????????
????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ??? ???
????????, ?????????? ???, ??? ???? ??? ???? ??????? ??????, ? ?????????? ??? ??????????
????????????? ??? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??????? ??? ??? 4 ??????????? 1996 ??? ???
?????? ??? ??? ??? 1? ????? 1997 ??? ??? ?????????, ??? ?????????????????? ??? ?????? 12 ???
????????? ??????????, ??? ?????? ?????????, ? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ????? ???
?????????????? ?????????, ??????? ? ? ?????????????? ?????? ?????????????????, ??? ???? ?
Compass, ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ???, ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ???
????????????????????? ??????????, ??????????????, ??? 4 ????????????? 1996 ??? ??? ??????? ??? ???
1? ????? 1997 ??? ??? ?????????, ?????? ??????????. ?? ? ? ??????, ?????????????? ?
????????????? ??? ? ? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????? ?????? ?????????????? ?????? ???????,
????? ??? ?????? ??????? ??? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????????????????????????.

46 ??? ? ? ??????? ?????????? ??? ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ???
??? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????, ??? ?????? ?????????????????? ???
??? ?????????????????????????????? ??????? ???????, ??? ? ?????????? ?????? ?????? ?????, ? ?????? ???
????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????????, ??????, ??? ?????????? ?????????????
??? ?????????????? ?????????????????? ??? ???, ?????????, ??? ?????????? ?????????????? ??? ??? ???
??? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ??????????, ? ? ?????????? ? ? ?????????
????????? ? ? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????? ? ? ?????????????? ? ??????????????
????????????? ??????????????, ?????????? ??? ??? ?????? ? ? ?????????????? ??? ?????????? ???

?????????? ?????????????? ?? ? ??? ??????? ?? ?? ?? ?? ???????.

??? ?? ????????? ????????????

47 ????????????? ?????? ?? ????????????? ?? ??????? ?? ?????? ????????, ?????????? ?
????????? ?? ????????? ?????????.

??? ?? ????????????? ???????

48 ?????????? ?? ? ????????? ????????????? ????? ?? ?????? ????? ????????????? ?? ??????? ??????
??? ????????????? ????????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ????????????????, ?' ????
?????????????? ?? ??????????? ?? ?? ????????????? ????????. ?? ?????? ?? ?????? ??????????????
????? ?????????? ????????????????? ?? ??????????????, ????? ?? ?? ?? ??????????, ??? ??????????????.

??? ?????? ??????? ???????, ?? ????????????? (???????? ??????) ??????????????:

??? ????????????? ?????? ?????? ?? ????????????? ?????????????????, ??? ????
?????????????????? ?? ?? ????????????????????????????? ??????? ?????????, ??? ? ?????????
????? ?????? ????, ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????????,
???????, ??? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??????
?????????????????? ?????? ??, ??????????, ??? ?????????? ??????????? ??????????
?????????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ??????????? ?????????????????? ??????????????
?????????????, ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ??????????????
????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????, ?????????? ??
??? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??????
????????????????????? ?????? ? ?? ? ?????????? ?? ?????? ?????????????????????? ?????? ?? ??
?????????.

(???????????)

* ?????? ??????????????: ? ???????.